

Heat Shrink Splice for Primary A.L.C. (un)shielded up to 5 kV

1/4

Montageanweisung

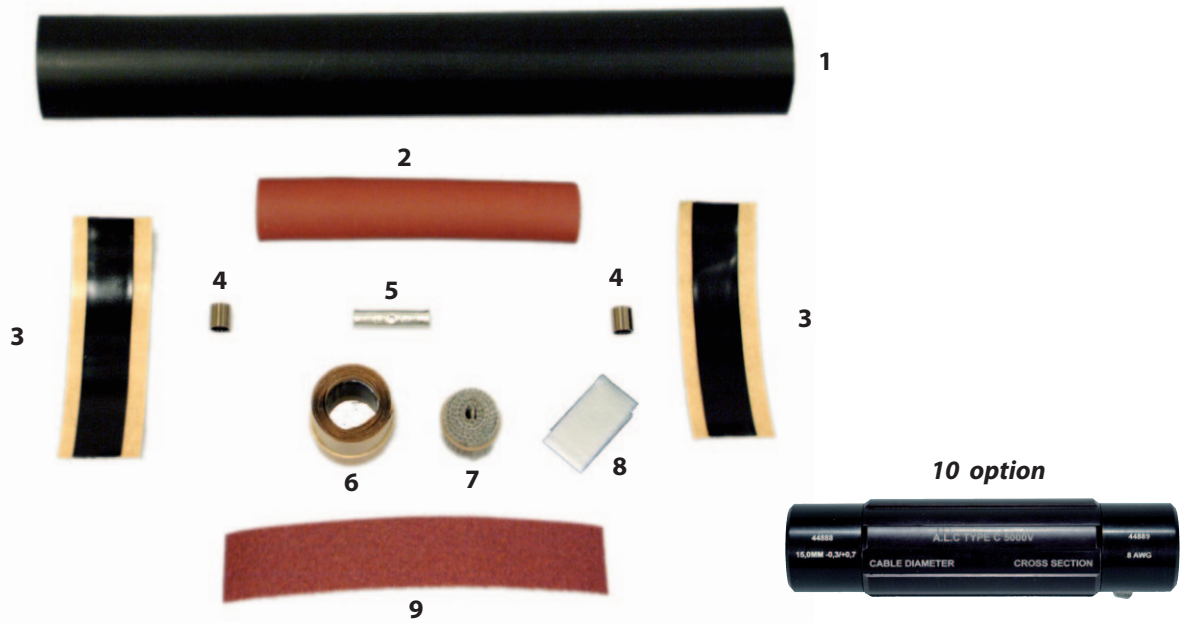
Bestimmt für Personen mit Erfahrung in der Warmschrumpfverbindungstechnik

Instructions de montage

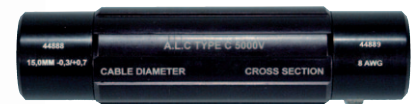
destinée aux personnes habituées de réaliser des jonctions thermorétractables

Mounting Instructions

Appointed to skilled personal in heat shrink splicing technology



10 option

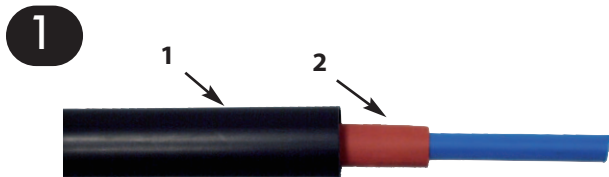


Lieferumfang	composition du kit	bill of materials	Q
1. Schwarzer Schrumpfschlauch 32,0 - 7,5 mm	1. gaine thermo rétractable noire 32,0 - 7,5 mm	1. black heat shrink tube 32,0 - 7,5 mm	1 x
2. Roter isolierender (25 kV) Schrumpfschlauch 19,0 - 5,5 mm	2. gaine thermo rétractable isolante (25 kV) rouge 19,0 - 5,5 mm	2. red insulation (25 kV) heat shrink tube 19,0 - 5,5 mm	1 x
3. Dichtungsmastik (Außenmantel)	3. mastique d'étanchéité (gaine ext.)	3. sealing mastic (outer sheath)	2 x
4. Rollfeder	4. ressort à force constante	4. rollspring	2 x
5. Verbinder	5. manchon	5. through connector	1 x
6. Auffüllmastik	6. mastique de remplissage	6. filling mastic	1 x
7. Schirmgeflecht	7. tresse de blindage	7. shielding braid	1 x
8. Reinigungstuch	8. lingette	8. cleaning cloth	1 x
9. Schmirgelleinenband	9. papier émeri	9. emery paper	1 x
10. <i>Empfohlenes Schälwerkzeug Mantel und Isolation</i>	10. <i>Outil de dénudage recommandé gaine ext. et l'isolation</i>	10. <i>Recommended stripping tool jacket and insulation</i>	—



Heat Shrink Splice for Primary A.L.C. (un)shielded up to 5 kV

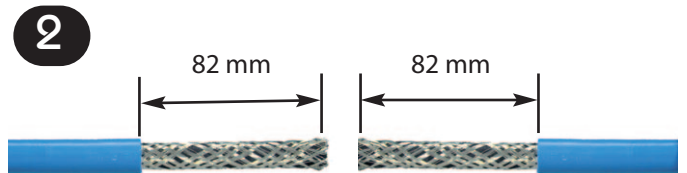
2/4



1
 Beide (schwarzer und roter) Schrumpfschläuche auf das Kabel aufschieben (1+2).

2
 Glisser les gaines thermo rétractable (noire et rouge) sur le câble (1+2)

Slip both heat shrink tubes (black and red) on the cable (1+2)



2
 Außenmantel entfernen
 (Siehe empfohlenes Werkzeug Punkt 10 Lieferumfang)

Enlever la gaine extérieure
 (voir outil recommandé point 10 de la composition du kit)

Remove the outer sheath
 (see recommended tool point 10 BOM)



3
 Abschirmung 15 mm vom Außenmantel abschneiden und abziehen (Achtung nicht in die Isolation schneiden)

Couper l'écran à 15 mm de la gaine extérieure (en veillant à ne pas entailler l'isolation) et l'enlever

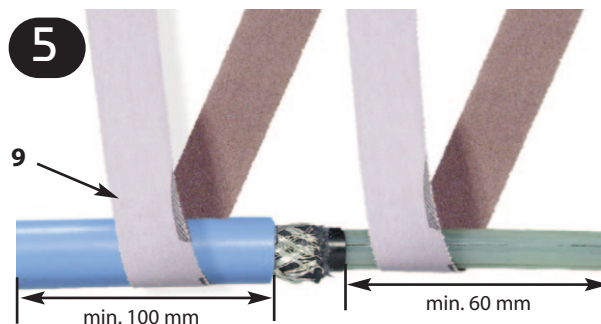
Cut the shield 15 mm from the cable sheath (take care not to damage the insulation) and remove



4
 Halbleiter bündig mit der Abschirmung entfernen (Achtung Isolation nicht verletzen)

Enlever la couche semi-conductrice à ras de l'écran (en veillant à ne pas entailler l'isolation)

Remove the semi-conducting shield (take care not to damage the insulation)

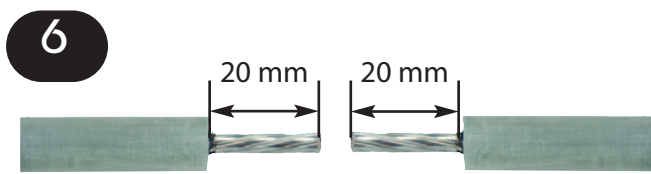


5
 Isolation und Außenmantel mit Schmirgelleinenband (9) aufrauhen und mit dem Reinigungstuch (8) säubern.

Rendre rugueuse à l'aide du papier émeri (9) et nettoyer à l'aide de la languette (8) l'isolation et la gaine extérieure.

Roughen with the emery paper (9) and clean with the cleaning cloth (8) the insulation and the jacket.

Heat Shrink Splice for Primary A.L.C. (un)shielded up to 5 kV

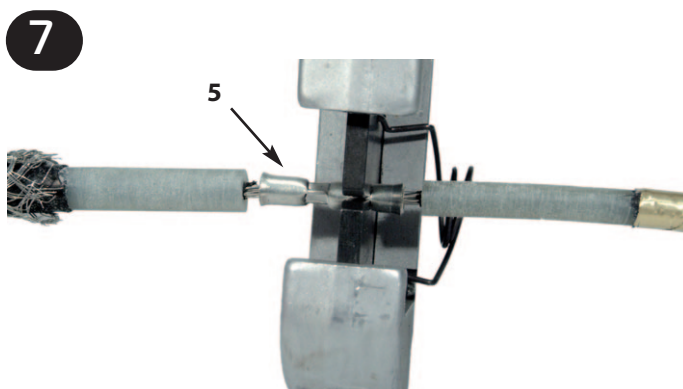

 6
 Isolation entfernen

Enlever l'isolation

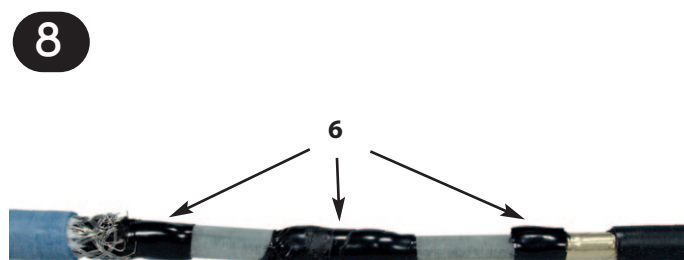
Remove the insulation

 (Siehe empfohlenes
 Werkzeug Punkt 10
 Lieferumfang)

 (voir outil recommandé
 point 10 de la
 composition du kit)

 (see recommended tool
 point 10 BOM)

 7
 Leiter verbinden,
 durch beidseitiges
 zweimaliges
 verpressen des
 Verbinders (5)
 (Sechskantpressung
 nach DIN 48083 Teil
 4 Matrize 10mm²
 KZ6)

 Raccorder les
 conducteurs en
 sertissant deux fois
 de chaque côté le
 manchon (5)
 (sertissage
 hexagonale DIN
 48083 Teil 4 10mm²
 KZ6)

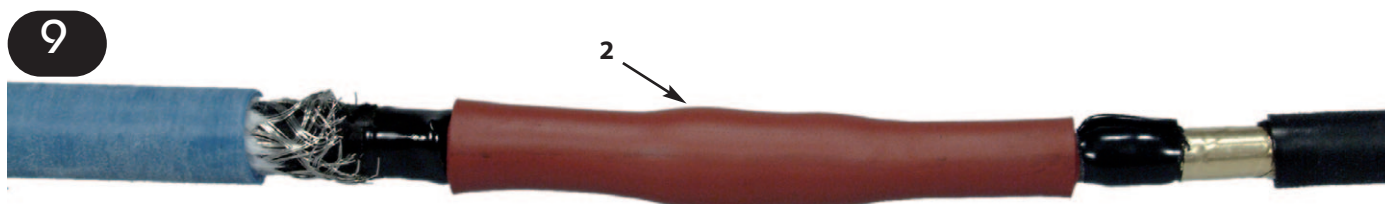
 Connect the
 conductors by
 crimping the
 through connector
 (5) twice bilaterally
 (hexagonal
 crimping DIN 48083
 Teil 4 10mm² KZ6)

 8
 Den Verbinder mit
 dem Auffüllmastik
 (6) auffüllen.

 Eine Lage
 Auffüllmastik
 bündig am Schirm
 anbringen.

 Combler le
 manchon avec le
 mastique de
 remplissage (6).

 Placer une couche
 du mastique sur
 l'isolation à ras avec
 l'écran.

 Fill the through
 connector with the
 filling mastic (6).

 Place one layer of
 the filling mastic
 flush with the
 screen.

 9
 Roten isolierenden Schrumpfschlauch (2)
 über dem Verbinder zentrieren und
 schrumpfen.

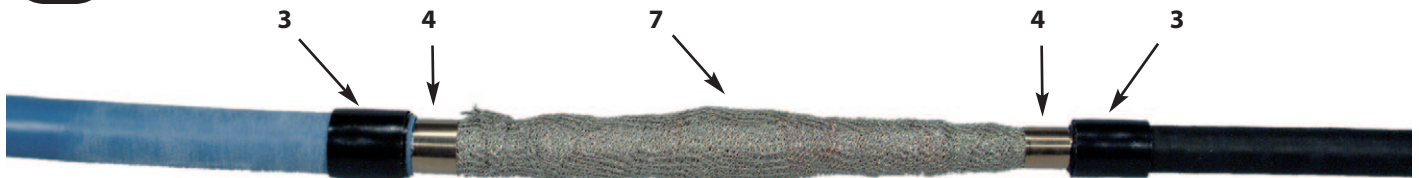
 Center la gaine thermo rétractable isolante
 rouge (2) sur le manchon et rétracter.

 Center the red insulating heat shrink tube
 (2) on the through connector and shrink.

Heat Shrink Splice for Primary A.L.C. (un)shielded up to 5 kV

4/4

10



Die Schirme untereinander mit Hilfe des Schirmgeflechtes (7) verbinden, anschließend dieses mit den Rollfedern (4) fixieren.

Relier les écrans en enroulant la tresse de blindage (7) d'un côté à l'autre. Fixer celle-ci à l'aide des ressorts à force constantes (4).

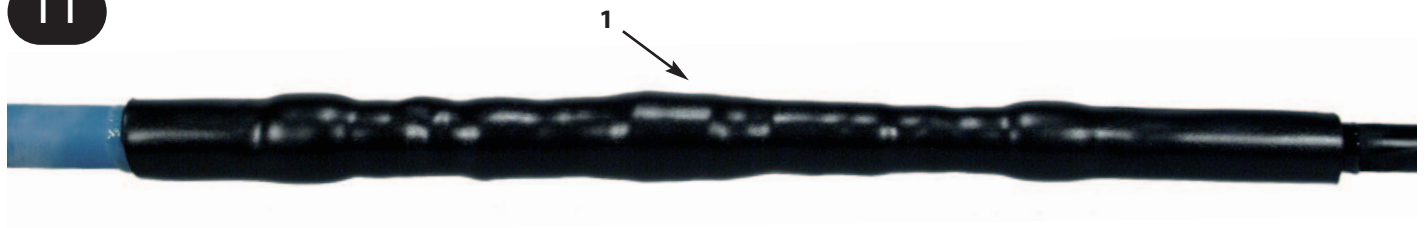
Interconnect the screens with the shielding braid (7). Fixe it with the rollsprings (4).

Beidseitig den Dichtungsmastik (3) bündig auf den Außenmantel aufbringen.

Placer les mastic d'étanchéités (3) des deux côtés à ras sur la gaine extérieure.

Place the sealing mastic (3) flush on both sides on the jacket.

11



Schwarzen Schrumpfschlauch (1) zentrieren und schrumpfen.

Center la gaine thermo rétractable noire (1) et rétracter.

Center the black heat shrink tube (2) and shrink.